

Zeitschrift: Swiss review : the magazine for the Swiss abroad
Herausgeber: Organisation of the Swiss Abroad
Band: 4 (1977)
Heft: 4

Anhang: Local news : South Africa

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 28.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



LOCAL NEWS SOUTH AFRICA



The Ambassador of Switzerland and Mrs. Th. Curchod, the Consul General of Switzerland in Johannesburg and Mrs. O. Rist, the Consul of Switzerland in Cape Town and Mrs. W. Altenburger, as well as their collaborators extend to all Compatriots their best wishes for a Happy and Prosperous 1978.

FANTASTIC SAVINGS WITH LAKER AIRWAYS

From Johannesburg to —

New York	return	from	R633
Detroit	return	from	R708
Chicago	return	from	R730
Los Angeles	return	from	R746
Toronto	return	from	R692
Barbados	return	from	R807

AND

London	return	from	R483
many others worldwide			

SOMETHING DIFFERENT:—

Fareleader is planning a
special October visit to
SRI LANKA and Mt EVEREST/ANNADURNA.
THIS ALL INCLUSIVE HOLIDAY COSTS
LESS THAN R1600 for 30 DAYS.

For expert travel advice:
MR. D.E. FARNWORTH
☎ 834-7958
☐ 120 Maritime House
26 Loveday St. Jhb.



Your Johannesburg sales agent for Laker Airways
and Air-Sea Ag.

ENCOUNTER OVERLAND . . . Perhaps the only way you'll ever see Africa



ENCOUNTER OVERLAND.

The World's most adventurous long range expeditions - Africa, Asia and South America.

Contact us for detailed information: 120
Maritime House, 26 Loveday Street,
Johannesburg. Tel.: 834-7268

Africa is huge - a vast mass that time has barely changed - the cradle of man where he still conforms to nature's scheme of things. Africa - a continent of extremes that is quite indifferent to the attraction that it has for us.

On a 17-week Encounter expedition from Johannesburg to London we'll see the game parks of East Africa; climb to Kilimanjaro's topmost peaks; negotiate the vast expanses of the Zaire rain forest; meet with a kaleidoscope of peoples and cultures and cross the mighty Sahara.

**"NO ONE EVER CROSSES AFRICA
EASILY, BUT WHO WOULD WANT TO?"**

On the occasion of last year's National Day, the traditional 1st of August badge was sold in Switzerland and abroad, and once more proved to be quite successful, from a financial point of view, in the Southern part of Africa.

The Secretariat of the "Bundesfeier Spende / Don Suisse" in Zurich conveys their heartfelt thanks to compatriots in this part of the world for their continued and generous support of this worthy cause.

APPEAL TO OUR SENIOR
MEMBERS AND SWISS ON
THE REEF!

Unfortunately many a Swiss living on the Reef and at the same time having been a member of the Swiss Club-years ago might not have followed all the changes having taken place since we moved to new beautiful premises at Halfway House. One of these changes is anchored in our new Constitution as adopted in 1972 and refers to the membership category "LIFE MEMBERS". We would therefore like our senior Swiss on the Reef to study the article of our Constitution hereafter printed, since there might be a number of Swiss qualifying for such membership.

"Article 2.03 Life Member".

Any active or Affiliate Member may become a Life Member by means of the payment of a single sum, the subscription of which he would otherwise be liable for annually. Any member, having once decided to compound his subscriptions for Life, shall under no circumstances whatsoever be entitled to any refund or remission. Subscription may be compounded for life on the following basis:- 65 minus age of member times current Annual Subscription.

Where a married couple jointly compounds its subscription the age of the husband shall be taken for the calculation. A rebate of 20% on the aggregate amount payable shall then be allowed.

Life Membership shall also be granted to any member who paid the annual subscription for 30 years or more or whose age is 65 or more, the latter provided he or she has paid the subscription uninterruptedly for not less than 10 years.

The Life Member has the same rights as the class of Membership of which he or she is a Life Member, but shall be exempt from payment of annual subscription or any other monetary demand that may be required of other members.

You may rest assured that from our side, we have tried to screen old records in order to find members accepted since 1940. Unfortunately at the time, minutes were not only handwritten (which makes deciphering very difficult), but new members were not specifically mentioned. This makes the implementation of the above article of our Constitution rather difficult and we have to rely heavily on the co-operation of our senior Swiss on the Reef. Should this article apply to YOU, please do not hesitate to contact our Secretary at the Club between 9,00 a.m. and 12,00 p.m. every day except Tuesday.

— Telephone: 805-3152 —
SWISS SOCIETY HELVETIA
F. Ernst (Chairman).

Der Schweizer Club,
Johannesburg Laedt Ein . .

Noch kommen regelmässig einige junge Schweizer nach Südafrika, die sich besonders zu Anfang Ihres Aufenthaltes in einem fremden Land nicht ganz zurechtfinden. Obwohl der Schweizerclub Johannesburg nur für zahlende Mitglieder bestimmt ist (auch wir müssen uns an die hier gebräuchlichne Gesetze halten) geben wir seit über einem Jahr neu angekommenen Schweizern die Möglichkeit unseren Club ein paar-mal zu "beschnuppern", um zu entscheiden, ob ihnen die Umgebung ebenso gefällt wie unseren Mitgliedern. Viel zu wenig wird leider von dieser Möglichkeit Gebrauch gemacht, weshalb wir uns auf diesem Wege an die Neuangekommenen wenden. Wir möchten deshalb alle neuen Einwanderer aus der Schweiz herzlich einladen, den Schweizer-Club zu besuchen. Bei der Immatrikulation auf dem hiesigen Schweizerkonsulat erhalten alle auf Anfrage hin eine Bestätigung ihrer Ankunft im Land, mit welcher für zwei Monate unser Club ohne jede Verpflichtung besucht werden kann. Wir erwähnen dies, um Enttäuschungen vorzubeugen, denn der Missbrauch unseres Clubs hat leider dazu geführt, dass wir während den vergangenen Jahren alle Besucher im Club auf ihre Mitgliedschaft hin kontrollieren. Wir würden uns deshalb freuen, wenn von dieser Besuchsmöglichkeit mehr Gebrauch gemacht würde. Für Auskünfte über unsere Tätigkeit sowie diejenige der verschiedenen Unter-sektionen steht unsere Clubsekretärin jederzeit gerne zur Verfügung. Sie ist telephonisch unter 805-3152 jeweils zwischen 9 morgens und 12 Uhr (Dienstags ausgenommen) zu erreichen.

DER SCHWEIZER CLUB,
JOHANNESBURG FREUT SICH
AUF IHREN BESUCH.

Swiss Society Helvetia,
F. Ernst (President).



The PRO TICINO – PRO GRISCHUN is alive and well and would like to thank all the members for their support during the past year. Even greater and more interesting happenings are on the programme for 1978.

We would herewith like to give a short preview, and we believe in having a few but very successful functions, and therefore ask you all to participate:

February: AGM - annual general Meeting of our Group. All members must participate, the meeting will be short, and then we will enjoy some good food and company at the Holiday Inn, Jan Smuts Airport.

End of April: A whole weekend at the fabulous Riverside Holiday Inn Hotel at Vanderbijlpark. This is something you must not miss; for the whole family lots of enjoyment and fun.

June: a Buendner evening (who can forget the last one! !).

July: A get-together in the real TICINO, Val Verzasca (all our friends who returned home will be there plus anyone of us visiting the home country at the time of the year).

August: Participation at the 1st of August Celebrations at the Swiss Club, Jhb.

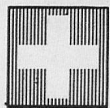
September: Pro Ticino-Pro Grischun Boccia Championships (Floating Trophy to be defended by Luvini/E. Scheurer).

November: Concorso gastronomico. This will be the event of the year for all hobby and other cooks to spoil the broth! !

There might be other occasions to meet: i.e. visitors from Switzerland or special film events, etc.

We thank in advance our members for their support and look forward to seeing them! To become a member of our Group, please write or phone the Secretary –

PRO TICINO – PRO GRISCHUN
P.O. Box 3364,
Johannesburg, 2000.
Telephone: 838-5102.



Schweizer Club Südwestafrika

P.O. Box 952, Windhoek, 9100.

Der Schweizer Club Südwestafrika besteht seit acht Jahren und zählt zur Zeit rund 100 Mitglieder. Die 1975 gegründete Schiesssektion führt regelmässig SCHIESSEN mit Schweizer Armeegewehren (Sturmgewehr und Karabiner) und Pistolen durch. Dies teilweise in Konkurrenz mit lokalen Clubs und mit andern Ausland-schweizer-Vereinen auf der ganzen Welt. Im letzten Jahr lag der Schweizer Club Südwestafrika im 11. Rang von insgesamt 30 Vereinen. Auf lokaler Ebene gewannen wir im Juni mit 736 Punkten einen kombinierten Wettkampf gegen das Kommando "Alte Feste" (703 Pkte) und die South African Police (679 Pkte).

Eine erfreuliche Beteiligung verzeichneten wir wiederum an unserer BUNDESFEIER, die wir nun schon zum dritten Mal im Freien, auf der nahegelegenen Haman-Skiet-baan, durchführten.

Der VORSTAND des Clubs setzt sich wie folgt zusammen:

		TEL.
Präsidentin	Emmi Mutavdzic	41652
Vizepräsident/ Aktuar	Werner Wiget	43155
Kassierin	Elsbeth Lieb	27875
Obmann Schiess- komitee	Hans Rieder	42196
Schiessleiter	Jacques Simon/Peter Thönen	
weitere Vorstands- und Schiesskomiteemitglieder	Ursula Wrede, Sonja Michel, Peter Bergner, Ernst Vogelsanger.	

Unser CLUBLOKAL ist das Hotel Thüringerhof an der unteren Kaiserstrasse. An jedem zweiten Montagabend des Monats treffen wir uns hier zum "Stammtisch".

Am. 2 Dezember findet wieder unser traditionelles PRESKEGELN in der kegelhalle des Sportklubs Windhoek statt. An Spannung wird es bestimmt nicht fehlen, locken doch drei saftige Schinken den Gewinnern.